**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ХЕРСОНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ФАКУЛЬТЕТ УКРАЇНСЬКОЇ Й ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА ЖУРНАЛІСТИКИ**

**КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА СВІТОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ**

**ІМЕНІ ПРОФЕСОРА ОЛЕГА МІШУКОВА**

ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри англійської філології

та світової літератури імені

професора Олега Мішукова

протокол № 2 від 02. 09. 2024 р.

Завідувачка кафедри

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Юлія КІЩЕНКО

**СИЛАБУС ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ**

**ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ**

Освітня програма «Середня освіта (Мова і література англійська)», «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Спеціальність 014.02 Середня освіта (мова і література англійська), 035.041Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка

Форма навчання: заочна

4КУРС

Івано-Франківськ - 2024

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва освітньої компоненти** | Практична усного та писемного мовлення |
| **Тип курсу** | Обов’язкова компонента  |
| **Ступінь вищої освіти** | Перший (бакалаврський) рівень освіти |
| **Кількість кредитів/годин** | 2,5 кредитів / 75 годин |
| **Семестр** | 7 |
| **Викладач**  | Базилевич Наталія вікторівна, кандидатка філологічних наук, доцентка кафедри англійської філології та світової літератури імені професора Олега Мішукова |
| **Посилання на сайт** | <https://www.kspu.edu/About/Faculty/IUkrForeignPhilology/ChairTranslation/Staff.aspx> |
| **Контактний тел.** |  |
| **E-mail викладача:** | nbazylevych.@ksu.ks.ua |
| **Графік консультацій** | п‘ятниця, 14.00 |
| **Форма контролю** | екзамен,  |

1. **Анотація дисципліни:** дисципліна розрахована на вдосконалення вміння усного та писемного мовлення. Навчальним матеріалом 4 курсу є оригінальні публіцистичні тексти та додаткові матеріали, що відображають програмну тематику. На 4 курсі збагачується активний словник студента; особлива увага приділяється оволодінню громадсько-політичною лексикою сучасної англійської мови, а також непідготовленому мовленню при обговоренні прочитаних або прослуханих текстів. При навчанні діалогічного мовлення особлива увага приділяється діалогу-роздуму та діалогу-дискусії. Монологічне мовлення представлено у вигляді розповіді з елементами аналізу та рецензування. Особлива увага приділяється вмінню робити розгорнуте узагальнення, надавати власний коментар прочитаному або прослуханому тексту. Читання на 4 курсі представлено двома видами: вивчальним та ознайомлювальним. Вивчальне читання носить більш глибокий характер у порівнянні з минулим роком навчання. Для цього рекомендуються оригінальні твори сучасних письменників. Ознайомлювальне читання базується головним чином на науково-популярних текстах. Писемне мовлення студентів полягає у вмінні висловлювати свою думку англійською мовою та у виконанні робіт творчого характеру. Тематикаполітичний устрій англійськомовних країн, виборчу систему, процедури відправлення судочинства, права людини вдемократичному суспільстві, стан економіки та сільського господарства англійськомовних країн.
2. **Мета та завдання курсу**

**Метою навчальної дисципліни**є поглиблення лінгвістичних, соціокультурних та країнознавчих знань студентів, розвиток і вдосконалення мовленнєвих умінь, формування фахової компетенції.

* **Практична мета:** розвивати словниковий запас студентів у межах тематики, передбаченої програмою; навчати усно та письмово висловлювати свої думки в межах тематики, передбаченої програмою; постійно тренувати та коригувати навички вимови, ознайомити студентів з новим мовним матеріалом, необхідним і достатнім для встановлення контактів із різними людьми в різних ситуаціях; вивчити відповідний навчальний матеріал для формування в студентів системи мовних навичок; удосконалювати вміння монологічного мовлення (умовно-підготовлене та непідготовлене) та діалогічного мовлення (участь у проблемній бесіді та дискусії);
* **Когнітивно-освітня мета:**розвивати когнітивні здібностістудентів (аналітичного мислення, самооцінки, вміння працювати з довідковою літературою);
* **Емоційно-розвивальна мета:**формуватиу студентів упевненість щодо використання мови як засобу комунікації та перекладу, позитивного ставлення до вивчення англійської мови та засвоєння відповідної культури;
* **Соціальна мета:**розвиватиу студентів уміння спілкування.

**Завдання навчальної дисципліни:**

Основними **завданнями** вивчення дисципліни є вдосконалення вмінь аудіювання, монологічного та діалогічного усного мовлення, вивчального та оглядового читання й писемного мовлення, згідно з програмною тематикою.

**3. Програмні компетентності та результати навчання**

**ІК.** Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі й практичні проблеми в галузі середньої освіти, що передбачає застосування теорій та методів освітніх наук і характеризується комплексністю й невизначеністю педагогічних умов організації освітнього процесу в основній (базовій) середній школі.

**ЗК 1.** Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.

**ЗК2.** Здатність діяти на основі етичних міркувань (мотивів), діяти соціально відповідально та свідомо.

**ЗК 3.** Здатність свідомо визначати цілі власного професійного й особистісного розвику, організовувати власну діяльність, працювати автономно та в команді.

**ЗК 4.** Здатність до пошуку, оброблення, аналізу та критичного оцінювання інформації з різних джерел, у т.ч. іноземною мовою.

**ЗК 5.** Здатність застосовувати набуті знання та вміння в практичних ситуаціях.

**ЗК 6.** Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.

**ЗК 7.** Здатність до письмової й усної комунікації, щo якнайкраще відпoвідають ситуації професійного і особистісного спілкування засобами іноземної та державної мов.

**ЗК9.** Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми з відповідною аргументацією, генерувати нові ідеї.

**ЗК 10.** Здатність критично оцінювати й аналізувати власну освітню та професійну діяльність.

**ЗК 11.**Здатність використовувати інформаційно-комунікаційні технології в освітній і професійній діяльності.

**ФК 3.** Здатність формувати в учнів предметні компетентності, застосовуючи сучасні підходи, методи й технології навчання іноземної мови та світової літератури.

**ФК 4.** Здатність здійснювати об’єктивний контроль і оцінювання рівня навчальних досягнень учнів з англійської мови та світової літератури, другої іноземної мови.

**ФК 5.** Здатність до критичного аналізу, діагностики та корекції власної педагогічної діяльності з метою підвищення ефективності освітнього процесу.

**ФК 6.** Здатність здійснювати професійну діяльність українською та іноземною мовами, спираючись на знання організації мовних систем, законів їх розвитку, сучасних норм їх використання.

**ФК 7.** Здатність використовувати потенціал полілінгвальної підготовки для ефективного формування предметних компетентностей учнів.

**ФК 11**. Здатність взаємодіяти зі спільнотами (на місцевому, регіональному, національному, європейському й глобальному рівнях) для розвитку професійних знань і фахових компетентностей, використання перспективного практичного досвіду й мовно-літературного контексту для реалізації освітніх цілей.

**Програмні результати навчання**

**ПРН 2.** Знаннясучасних філологічних й дидактичних засад навчання іноземних мов і світової літератури та вміння творчо використовувати різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення професійних завдань.

**ПРН 3.**Знання державного стандарту загальної середньої освіти, навчальних програм з іноземної мови та світової літератури для ЗНЗ та практичних шляхів їхньої реалізації в різних видах урочної та позаурочної діяльності.

**ПРН 4.** Знання та вміння використовувати сучасні форми, методи й способи контролю й оцінювання рівня навчальних досягнень учнів з англійської мови та світової літератури, другої іноземної мови.

**ПРН 7.**Застосування сучасних методик й технологій (зокрема інформаційні) для забезпечення якості освітнього процесу в загальноосвітніх навчальних закладах.

**ПРН 8.** Уміння аналізувати, діагностувати та корегувати власну педагогічну діяльність з метою підвищення ефективності освітнього процесу.

**ПРН 9.** Знання мовних норм, соціокультурної ситуації розвитку української та іноземних мов, що вивчаються, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс художньої літератури й сучасності.

**ПРН 10.** Здатність використовувати знання й уміння з теоретичної граматики, теоретичної фонетики, лексикології, стилістики для іншомовного комунікативного спілкування англійською мовою.

**ПРН 11.** Володіння комунікативною мовленнєвою компетентністю з української та іноземних мов (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти), здатність удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.

**ПРН 14**. Використання гуманістичного потенціалу рідної й англійської мов і світової літератури, другої іноземної мови для формування духовного світу юного покоління громадян України.

**ПРН 15**. Здатність учитися впродовж життя і вдосконалювати з високим рівнем автономності набуту під час навчання кваліфікацію.

**ПРН 16.** Здатність аналізувати й вирішувати соціально та особистісно значущі світоглядні проблеми, приймати рішення на  підставі сформованих ціннісних орієнтирів, визначати власну соціокультурну позицію в полікультурному суспільстві, бути носієм і захисником національної культури.

**ПРН 17.** Знання вимог до безпеки життєдіяльності й готовність до охорони життя й здоров’я учнів в освітньому процесі та позаурочній діяльності.

 **4. Обсяг курсу на поточний навчальний рік**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Кількість кредитів/годин | Лекції (год.) | Практичні заняття (год.) | Самостійна робота (год.) |
| **2,5 кредитів / 75 годин****1 семестр** | - | **20** | **55** |

 **5. Ознаки курсу**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Рік викладання | Семестр | Спеціальність | Курс (рік навчання) | Обов’язкова/вибіркова компонента |
| 4-й | 7 | Спеціальність 014.02 Середня освіта (мова і література англійська) | 4 | Обов’язкова компонента |

**6. Технічне й програмне забезпечення/обладнання:** ноутбук, проєктор

**7. Політика курсу:** відвідування практичних занять (неприпустимість пропусків, запізнень); правила поведінки на заняттях (активна участь, виконання необхідного мінімуму навчальної роботи, відключення телефонів); підкріплення відповіді на питання практичного заняття прикладами. Якщо здобувач освіти намагається вплинути на результат оцінювання шляхом списування, використовує недозволені допоміжні засоби, зовнішню допомогу (обман), порушує порядок проведення контролю, його результат оцінюється як «0» балів («незадовільно»).

При організації освітнього процесу в Херсонському державному університеті здобувачі та викладачі діють відповідно до:

- Положення про самостійну роботу студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>);

- Положення про організацію освітнього процесу (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>);

- Положення про проведення практики студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>);

- Положення про порядок оцінювання знань студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>);

- Положення про академічну доброчесність (<http://www.kspu.edu/Information/Academicintegrity.aspx>);

- Положення про кваліфікаційну роботу (проєкт) студента (<http://www.kspu.edu/About/Faculty/INaturalScience/MFstud.aspx>);

- Положення про внутрішнє забезпечення якості освіти (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx>);

- Положення про порядок і умови обрання освітніх компонент/навчальних дисциплін за вибором здобувачами вищої освіти (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx>)

- Порядок оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХДУ (наказ №803-Д від 07.09.2020)

Визнання результатів навчання, здобутих у неформальній та інформальній освіті,здійснюється відповідно до «Порядку визнання у Херсонському державному університеті. результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти»

Освітня платформа **UDEMU** Курс: «The English Master Course: English Grammar, English Speaking» погоджено колегіальними органами Херсонського державного університету (науково-методична рада факультету; протокол від 17 вересня 2024 року No 2\_).

**8. Схема курсу**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тиждень** | **Тема, план** | **Форма навчального заняття,****кількість годин** | **Список рекомендованих джерел (за нумерацією розділу 11)** | **Завдання** | **Максимальна кількість балів** |
| **Модуль 1. «Політичний устрій Об’єднаного Королівства Великої Британії та Північної Ірландії, Сполучених Штатів Америки та України».** |
| Тиждень 1академічних годин - 2 | Практичне заняття 1. The constitutional monarchy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. 1. Ознайомлення з новою лексикою2. Обговорення відео «[The Monarchy in Britain: What is their role?](https://www.youtube.com/watch?v=oDPtCfWwhI4)» 3.Читання, переклад та обговорення тексту «Британський парламент»4. Виконання вправ з підручника | практичне заняття – 2 год.; самостійна робота – 3 год. | 1, 2, 4, 5, 6, 7, 11,18, 20, 22 | Виконання вправ : 1. С.11; 2, с.12; 7с.14Аудіювання тексту Впр3, с.12Д/З:Впр.9, с.15; Впр.10, с.17 | 4 |
| Тиждень 1академічних годин - 2 | Практичне заняття 2. The system of Government in Great Britain1. Перевірка домашнього завдання (Впр.9, с.15; Впр.10, с.17
2. Дискусія з теми: «Переваги і недоліки монархії».
3. Написання есе за темою заняття.
 | практичне заняття – 2 год.; самостійна робота – 5 год. | 1, 2, 4, 5, 6, 7, 11,18, 20, 22 | Підготовка презентації на тему «Переваги і недоліки монархії». | 4 |
| Тиждень 2академічних годин - 2 | **Практичне заняття 3.** The system of Government in the USA and Ukraine1.Перевірка домашнього завдання2. Ознайомлення з новою лексикою заняття: с.454-455 3.Перегляд та обговорення відео «The US government structure».4. Виконання вправ з підручника | практичне заняття – 2 год.; самостійна робота – 4 год. | 1, 2, 4, 5, 6, 7, 11,18, 20, 22 | Виконання вправ: 3. с.19-20; 4, с.21Д/З: Порівняти системи державного управління США, Великобританії та України | 4 |
| Тиждень 2академічних годин - 2 | Практичне заняття 4. The structure of US, UK and Ukrainian Parliaments 1.Перевірка домашнього завдання2. . Ознайомлення з новою лексикою заняття: с. 455-4563. Перегляд та обговорення відео «Introduction to Parliament »4. Аудіювання : Впр.4, с.28 |  | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7,22, 25 | Вправи**:**впр. 7, с.22 -23впр. 8, с.22; впр.2, с.27, впр.5, с.28Д/З:Порівняти парламент США, Великобританії та УкраїниВпр 10, с.23; Впр. 8, с.30 | 4 |
| Тиждень 2академічних годин - | Практичне заняття 5. Transparency of Government. Political parties in the USA and Britain 1.Вивчення нової лексики с. **.** с.463-4652.Виконання вправ3.Аудіювання тексту «Система політичних партій Великої Британії» та його обговорення: (Впр **.**2,с.41; Впр. 2, с.47).4.Перегляд та обговорення відео «[Republicans & Democrats: Comparing & Contrasting US Political Parties](https://www.youtube.com/watch?v=Z5cLtd0cxfo&ab_channel=Ellii%28formerlyESLLibrary%29)» |  | 1,2, 3,4,5,6,7, | Впр. 2, с.34; Впр.5, с.36; Впр.9, с.38-39Д/З: Впр.6, с. 37; Впр.4, с.49 | 4 |
| **Модуль 3. «Система судочинства Великої Британії, США та України. Захист прав людини».** |
| Тиждень 3академічних годин - 2 | Практичне заняття 6..*Duralex, sedlex.* 1. Дискусія щодо порівняння судових систем Великої Британії, США та України (вправа 1, стор. 62-63).
2. Опрацювання нових лексичних одиниць з теми «Судова система Великої Британії», читання та обговорення тексту (вправа 2, стор. 63).
3. Активізація нових лексичних одиниць з теми «Судова система США», читання та обговорення тексту (вправа 3, стор. 64 ).
 | практичне заняття – 2 год.; самостійна робота – 5 год. | 1, 2, 3, 8, 9, 13, 16,20 | Порівняння трьох судових систем під час парної роботи (вправа 5, стор. 64). | 2 |
| Тиждень 3академічних годин - 2 | Практичне заняття 7. *Civil and criminal cases*1. Перевірка домашнього завдання2. Ознайомлення з новими лексичними одиницями : с.492-4953. Перегляд та обговорення відео «A Civil Lawsuit Explained in Steps»4. Виконання вправ з підручника |  | 1,2,6,7,8,20,23 | Вправи:Впр.1, с.69 Впр. 2 с.69; Впр.4, с. 70; Впр.9, с.73Д/З:Впр. 1, с.75; Впр. 3, с.76; Впр.10, с.80 | 2 |
| Тиждень 4академічних годин - 2 | Практичне заняття 8. *Different types of offences*1. Вивчення нової лексики2. Перегляд «Types of Crime Vocabulary»3. Виконання вправ з підручника  |  | 1,2,3,4,5,6,7, 20, 24,25 | Вправи:Впр.1,с.82Впр. 2, с.83Д/З:Підготуватися до дискусії: «Типи правопорушень та види покарань за них». Підготувати презентацію про типи правопорушень | 2 |
| Тиждень 4академічних годин - 2 | Практичне заняття 9. *System of penalties for criminal offences*1. Перевірка домашнього завдання2. Знайомство з новою лексикою 3. Перегляд «Types of Crime Vocabulary»» 4. Виконання вправ з підручника |  | 1,2,3,4,5,6,7, 15,19,20 | Вправи:Впр.3, с.84Д/З:Підготуватися до дискусії з теми«Повноваження суддів у системі судової влади США» | 2 |
| Тиждень 5академічних годин - 2 | Практичне заняття 10. *International documents on human writes*1. Перевірка домашнього завдання2.Диспут щодо проблеми захисту прав людини (вправа 1, стор. 105).3. Читання тексту за темою заняття та виконання вправи 2, стор. 105).4. Мікрофон: «Проблеми дискримінації» (вправа 3, стор. 106).5..Аудіювання тексту «Права людини», виконання вправи 6, стор. 107). |  | 1,2,3,4,5,6,7, 17,18,20 | Д/З:Підготовка доповіді на тему„Права людини”. | 2 |

**9. Форма (метод) контрольного заходу та вимоги до оцінювання програмних результатів навчання**

**9.1.Модуль 1. «Політичний устрій Об’єднаного Королівства Великої Британії та Північної Ірландії, Сполучених Штатів Америки та України»**

Максимальна кількість балів за модуль – 30. У тому числі практичні заняття – 20 балів, самостійна робота – 10,

**9.2.Модуль 3. «Система судочинства Великої Британії, США та України. Захист прав людини»**

Максимальна кількість балів за цей модуль – 30. У тому числі практичні заняття – 10 балів, самостійна робота – 10. модульна контрольна робота – 10 балів (по 0,5 балів за кожну вірну відповідь).

**Критерії оцінювання за підсумковою формою контролю:**

Підсумковою формою контролю у 1 семестрі є екзамен, який складається за матеріалами модулю 1.

Максимальна кількість балів за екзамен – 40.

Підсумковою формою контролю у 2 семестрі є екзамен, який складається за матеріалами модулів 3, 4.

Максимальна кількість балів за екзамен – 40.

|  |
| --- |
| **Критерії оцінювання знань, умінь та навичок студентів на екзаменіз освітньої компоненти** |
| **«Практика усного та писемного мовлення»** |
| **А (відмінно)**40-35 балів | Студент має глибокі міцні і системні знання з усього практичного курсу. Аудіювання: студент без особливих зусиль розуміє тривале мовлення й зміст повідомлень. Читання: студент уміє читати неадаптовані тексти, у разі необхідності використовуючи словник, уміє аналізувати їх і робити власні висновки. Письмо: студент уміє передати свої міркування з широкого кола питань у межах вивченої тематики, використовуючи різноманітні мовні засоби. Говоріння: студент може вільно висловлюватися та вести бесіду з використанням спеціалізованої лексики, гнучко та ефективно користуючись мовними засобами, підготувати доповідь, проект. Не допускає помилок в усній та писемній формах мовлення. |
| **В (добре)**34-29 балів | Студент має міцні ґрунтовні знання з курсу. Аудіювання: студент розуміє тривале мовлення, яке може містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись. Читання: студент уміє читати неадаптовані тексти, у разі необхідності використовуючи словник, уміє аналізувати їх і робити висновки, порівнює отриману інформацію з власним досвідом. Письмо: студент уміє передати свої міркування з широкого кола питань у межах вивченої тематики, використовуючи різноманітні мовні засоби. Говоріння: студент уміє без підготовки висловлюватися і вести бесіду в межах вивчених тем, аргументуючи власне ставлення до предмета спілкування; у його мовленні можуть бути незначні помилки. |
| **С(добре)**28-23 балів | Студент знає програмний матеріал повністю. Аудіювання: студент розуміє основний зміст мовлення, яке може містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися, а також основний зміст чітких повідомлень. Читання: студент уміє читати нескладні неадаптовані тексти, використовуючи словник, уміє аналізувати їх. Письмо: студент уміє написати повідомлення, висловлюючи власне ставлення до проблеми. Говоріння: студент уміє логічно висловлюватися у межах вивчених тем, у його мовленні зустрічаються помилки, які не заважають спілкуванню. |
| **D (задовільно)**22-17 балів | Студент знає основні теми курсу. Аудіювання: студент розуміє основний зміст пред’явлених у нормальному темпі невеликих за обсягом текстів. Читання: студент уміє читати з повним розумінням короткі тексти, які можуть містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися. Письмо: студент уміє написати коротке повідомлення з використанням простих непоширених речень. Говоріння: студент використовує у мовленні прості речення, за опорами робить короткі повідомлення; у його мовленні є помилки. |
| **Е (задовільно)**16-10 балів | Студент відповідає на окремі питання, які обговорюються; формулюває висновки з окремих питань; виконує завдання модульного контролю, але допускає помилки під час відповідей, тестування; не виявляє належної активності при обговоренні питань, старанності при виконанні завдань самостійної роботи; недостатньо використовував додаткову літературу; неохайно виконував індивідуальні завдання; виконує не всі завдання для самостійної роботи |
| **FХ****(незадовільно з можливістю повторного складання**9-5 балів | Студент має фрагментарні знання з усього курсу. Не вміє викласти програмний матеріал. Мова невиразна, обмежена, бідна, словниковий запас не дає змогу оформити ідею. Практичні навички на рівні розпізнавання. |
| **F (незадовільно** | Студент повністю не знає програмного матеріалу, не працював в аудиторії з викладачем або самостійно. |
| **з обов’язковим** |
| **повторним** |
| **вивченням** |
| **дисципліни)**4-0 балів |

|  |
| --- |
| **Критерії оцінювання самостійної роботи студентів****Реферат, доповідь** |
| відмінно | Запропонована студентом робота викладена в обсязі, що вимагається, і оформлена грамотно, спирається на базовий теоретичний і практичний матеріал, проте містить нову, нетрадиційну інформацію з даного питання, і має практичний вихід. |
| добре | Запропонована студентом робота викладена в необхідному обсязі, оформлена грамотно, включає базовий теоретичний та практичний вихід, але містить певні недоліки у висвітлені питання, яке досліджувалось. |
| задовільно | Робота містить базовий теоретичний та практичний матеріал, але не має практичного виходу. Має неточний виклад матеріалу та недоліки у висвітленні теми. Обсяг запропонованої роботи не відповідає вимогам. |
| незадовільно | Робота базується на фрагментарних знаннях з курсу. Тема дослідження не розкрита. |

|  |
| --- |
| **Письмовий переклад** |
| відмінно | Студент має глибокі, міцні та системні знання про базові практичні прийоми, які складають основу сучасних технологій перекладу. Вміє творчо використовувати знання на практиці під час виконання письмового перекладу з урахуванням конкретних умов. Володіє основними методами, формами та засобами обробки тексту при перекладі з англійської мови на рідну та з рідної на англійську в письмовій формі. |
| добре | Студент має міцні знання, виконує двобічний переклад практично без помилок, але може допустити неточності в формулюванні, незначні стилістичні та синтаксичні помилки в кінцевому варіанті перекладу. |
| задовільно | Студент знає основні теми курсу, має уявлення про методику вибору способів перекладу, але припускається граматичних, лексичних та стилістичних помилок, що значно знижує якість перекладу. Недосконало знає теорію. |
| незадовільно | Студент має фрагментарні знання з усього курсу. Не володіє термінологією, оскільки понятійний апарат не сформований. Не вміє викласти програмний матеріал. Мова невиразна, бідна, словниковий запас не дає змоги оформити ідею. Практичнінавички на рівні розпізнавання. |
| **Презентація** |
| відмінно | Запропонований матеріал є актуальним. Матеріал для презентації характеризує нетрадиційний підхід. Тему розкрито повністю, глибоко, грамотно, творчо. Матеріал представлено у яскравій формі. |
| добре | Запропонований матеріал є актуальним. Тему розкрито повністю, грамотно, але не досить глибоко. Матеріал представлено у яскравій формі. |
| задовільно | Презентацію представлено в традиційній формі. Тему розкрито повністю, але не досить глибоко і не завжди грамотно. |
| незадовільно | Тему розкрито поверхово, фрагментарно і на досить низькому рівні володіння мовою. |

**11. Список рекомендованих джерел (наскрізна нумерація)**

**Основні**

1. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьміна В.С. ReadandspeakEnglishwithpleasure / Ред. Т.Ф. Локшина. К.: Майстер-клас, 2005. 304 с.
2. Черноватий Л.М., Карабан В.І. Практичний курс англійської мови. Частина 4. Підручник для студентів четвертого курсу вищихзакладівосвіти (філологічніспеціальності та спеціальність «Переклад»). Вінниця : НОВА КНИГА, 2008. 608 с.
3. Crowther J. Guide to British and American Culture.Oxford University Press, 2001. 600 p.
4. Cotton D., Falvey D., Kent S. Market Leader. Upper Intermediate Business English Course Book. Edinburgh: Longman, 2006. 176 p.
5. McCarthy M. English Vocabulary in use / M. McCarthy, F. O’Dell. Cambridge University Press, 2003. 296 p.
6. MurphyRaymond. Grammarinuse: a self-study referenceandpracticebookforintermediatestudents, withanswers. NewYork: CambridgeUniversityPress. 2009.328 p.
7. OxfordAdvancedLearner'sDictionaryofCurrentEnglish: EightsEdition (byA.S.Hornby) / ChiefEditor: A P CowieOxford: OxfordUniversityPress, 2012.1579 p.

**Додаткові**

1. Богатиець В. В. Практичний курс англійськоїмови : лексико-грамат. посібник. Ч. 1. Чернівці :Рута, 2006. 229 с.
2. Богатиець В. В. Практичний курс англійськоїмови : лексико-грамат. посібник. Ч. 2. – Чернівці : Книги-ХХІ, 2007. 216 с.
3. Коваленко С. М. Практичний курс англійськоїмови. Сучасна молодь: проблеми, перспективи, дозвілля : навч. посіб. для студ. старших курсів, щовивчають англ. мову як другу спеціальність. Суми :СумДПУ, 2007. 172 с.
4. Практичний курс англійської мови : навч. посіб. / Н. М. Бідюк та ін. Хмельницький : ХНУ, 2019. 394 с.
5. Янсон В. В., Свистун Л. В. Практичний курс англійської мови : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. К. : ТОВ «ВП Логос», 2002. 368 с.
6. Brieger N. TestYour Professional English: Law / NickBrieger. PenguinEnglish; Longman, 2002. 112 p.
7. Brooks G. Dictionary of the British English Spelling System / Greg Brooks. Cambridge, UK : Open Book Publishers, 2015. 492 p.
8. Cambridge Dictionary. © Cambridge University Press 2018. URL : https://dictionary. cambridge.org/dictionary/ english.
9. Crowther J., Kavanagh K. Oxford Guide to British and American Culture. 2nd ed. Oxford : Oxford University Press, 2005. 542 p.
10. Eastwood J. Oxford Learner’s Grammar Finder. Oxford : Oxford University Press, 2011. 432 p.
11. English Professional and Culturally-Linked terminology: Translation Aspects :навч. посіб. англ. мовою / Н. М. Антонюктаін. Житомир : Вид-воЖДУім. І. Франка, 2017. 253 с.
12. Jones L. New Progress to Proficiency : Student’s Book. Cambridge: Cambridge University Press, 2002. 208 p.
13. JustEnglish. Английский для юристов. Базовый курс. /Ю.Л. Гуманова, В.А. Королева-МакАри, М.Л. Свешникова, Е.В. Тихомирова; под. Ред. Т.Н. Шишкиной. М.: ИКД «Зерцало-М», 2002. 256 с.
14. Mascull B. Business Vocabulary in Use (Advanced). 3rd ed. Cambridge : Cambridge University Press, 2017. 133 p.
15. McCarthy M., O’Dell F. English Vocabulary in Use (Advanced). 3rd ed. Cambridge : Cambridge University Press, 2017. 300 p.
16. Rivers M. W., Temperby M. S. A Practical Guide to the Teaching of English as a Second or Foreign Language. Oxford : Oxford University Press, 2005. 399 p.
17. Vince M., Emmerson P. First Certificate Language Practice (English Grammar and Vocabulary). London : Macmillan Publishers, 2010. 342 p.

**Інтернет-ресурси**

1. English Level C1. <https://www.efset.org/cefr/c1/>
2. English Proverbs and Sayings. - Режим доступу: <http://www.baidak.com/english-proverbs>
3. Free Practice Tests for learners of English. <https://www.examenglish.com/leveltest/index.php>
4. Level Test Upper Intermediate (B2) <https://www.englishtag.com/tests_with_answers/level_test_upper_intermediate_B2.asp>
5. Longman Dictionary of Contemporary English : For Advanced Learners . England: Longman Group Ltd, 2014. <https://www.ldoceonline.com/dictionary/on-line>
6. The New York Times. - Режим доступу : <http://www.nytimes.com/> .
7. What is your level of English? <https://learnenglish.britishcouncil.org/online-english-level-test>
8. <http://www.bell-labs.com/project/tts/index.html>